

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 49-50: Partizipative Planung

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BERNMOBIL INTELLIGENT UNTERWEGS

### Mir mache Bärn mobil!

BERNMOBIL erfüllt zusammen mit Partnern die Mobilitätsbedürfnisse im öffentlichen Verkehr in der Region Bern. Unser Netzmanagement ist verantwortlich für die gesamte Infrastruktur- und Angebotsplanung. Um die Herausforderungen der Zukunft, insbesondere um die Planung und Projektierung der neuen Tramprojekte in der Region Bern bewältigen zu können, suchen wir in dieses kleine Team eine/n jüngere/n

### Bauingenieur/in FH

#### Ihr Aufgabenbereich

Bei unseren vielseitigen Infrastrukturvorhaben unterstützen Sie technisch und organisatorisch unsere Projektleiter bei Planungs- und Projektierungsaufgaben. Sie führen ausgewählte Teilprojekte selbständig. Zusammen mit unseren Projektleitern vertreten Sie die Interessen von BERNMOBIL in externen und internen Projektgremien.

#### Ihr Profil

Sie verfügen über einen Fachhochschulabschluss in technischer Richtung oder eine gleichwertige Ausbildung. Erfahrungen aus einer Tätigkeit in der Verkehrsplanung oder Projektierung von Verkehrsinfrastrukturen sind von Vorteil aber nicht Voraussetzung. Falls Sie mit Ihrer kommunikativen, teamfähigen Persönlichkeit und Ihrem technischen Fachwissen einen wesentlichen Beitrag bei BERNMOBIL leisten wollen, dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die untenstehende Adresse.

Für allfällige Fragen steht Ihnen Herr Sergio Rizzoli, Netzmanagement (031 / 321 88 23) gerne zur Verfügung.

#### BERNMOBIL

Städtische Verkehrsbetriebe Bern, Bereich Personal,  
Hans-Peter Klaus, Postfach, 3000 Bern 14

## BAAR Einwohnergemeinde Planung / Bau www.baar.ch

Baar ist eine attraktive, innovative Gemeinde im Kanton Zug mit rund 22 000 Einwohnern. Wir wollen die Siedlungs- und Standortqualität der Gemeinde mit planerischen Massnahmen wie Quartiergestaltungsplänen, Bebauungsplänen und Arealbebauungen kontinuierlich erhöhen. Aufgrund der steigenden privaten und gemeindlichen Planungsaktivitäten suchen wir ab 1. Februar 2009 zusätzlich eine / einen

### Raumplanerin / Raumplaner

Stv. Leiter/in Siedlungs- und Verkehrsplanung, Arbeitspensum 80%

Die Dienststelle Siedlungs- und Verkehrsplanung ist innerhalb der Abteilung Planung / Bau zuständig für die Betreuung aller raumplanerischen Aufgaben der Gemeinde. Sie begleiten private Planungen und lösen Aufgaben auf allen Planungsebenen der Siedlungs- und Verkehrsplanung.

#### Was wir von Ihnen erwarten

- Abgeschlossene Ausbildung in Raumplanung (Hochschule, Fachhochschule, Nachdiplom)
- Berufserfahrung als Projektleiter/in in einem Planungsbüro oder bei einer Planungsbehörde
- Verhandlungsgeschick und sehr gute schriftliche Ausdrucksfähigkeit
- Teamfähige, kommunikative Persönlichkeit
- Gute PC-Kenntnisse

Sie finden bei uns ein kleines und gut eingespieltes Arbeitsteam in einer modernen, aufgeschlossenen Verwaltung sowie einen attraktiven Arbeitsplatz.

Wenn Sie mehr über diese interessante Stelle wissen möchten, gibt Ihnen Urs Spillmann, Leiter Dienststelle Siedlungs- und Verkehrsplanung, Tel. 041 769 04 10, gerne Auskunft. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Einwohnergemeinde Baar, Personaldienst, Postfach, 6341 Baar nehmen wir gerne **bis 6. Januar 2009** entgegen.

## Wir bieten Raum für Ideen !

Roduner BSB+Partner, Ingenieure und Planer, ist ein innovatives Ingenieurbüro im Bereich des Verkehrswesens und von Infrastrukturbauten.

Unser Spektrum reicht von der Verkehrsdatenerfassung, der strategischen Verkehrsplanung, der Verkehrssimulation bis hin zur Planung, Projektierung und Umsetzung von anspruchsvollen Projekten in der ganzen Deutschschweiz.

Aufgrund der derzeitigen Auftragslage und der positiven Zukunftsperspektiven suchen wir zur Verstärkung **eine teamorientierte und einsatzfreudige Persönlichkeit als**

### Projektleiter/in Verkehrsplanung / Strassenbau / Tiefbau

Was bringen Sie mit?

- Abgeschlossenes Studium als Kultur-/ Bauingenieur/in oder Raumplaner/in FH / ETH
- Fundierte Kenntnisse und Interessen im Bereich Verkehrswesen und / oder Strassenbau / Tiefbau
- Selbstständige Arbeitsweise und Bereitschaft, umfangreiche Verantwortung in der Projektbearbeitung zu übernehmen
- Interesse an der Kommunikation und Präsentation der von Ihnen erarbeiteten Projekte

Sind Sie leistungsorientiert und übernehmen gerne Verantwortung? Dann sind Sie bei uns richtig!



Roduner BSB+Partner  
Ingenieure und Planer

#### Was wir Ihnen bieten...

Wir bieten Ihnen interessante Aufgaben und stets neue Herausforderungen in einem jungen, motivierten Team und ein dynamisches Arbeitsumfeld. Fortschrittliche Anstellungsbedingungen und umfangreiche Sozialleistungen sind bei uns selbstverständlich.

Wir unterstützen Sie in der Einarbeitung sowie in Ihrem Bestreben nach Weiterbildung.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann freut sich **Michael Beyeler** auf Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen.

#### Roduner BSB+Partner AG Ingenieure und Planer

Schau felweg 21, CH-3098 Schlieren  
Tel. 031 978 00 78, Fax. 031 978 00 79  
www.roduner-bsb-partner.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Umwelt BAFU

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an folgende Adresse:  
Bundesamt für Umwelt BAFU, Human Resources, Ref. WISS.OMW, 3003 Bern

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Herr Rémy Estoppey, Sektionschef, Tel. 031 322 68 78

Weitere interessante Stellenangebote der Bundesverwaltung finden Sie unter [www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Das Bundesamt für Umwelt BAFU ist die Umweltfachstelle des Bundes und gehört zum Eidg. Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK. Die Sektion Oberflächengewässer Morphologie und Wasserführung der Abteilung Wasser behandelt unter anderem die Themen Revitalisierung, Ökomorphologie, Raumbedarf von Fließgewässern, Geschiebe, Restwasser, Schwallbetrieb von Wasserkraftwerken und Beobachtung der Oberflächengewässer.

Zahlreiche Fließgewässer sind korrigiert und verbaut. Sie verfügen nicht über genügend Gewässer- raum und können ihre Funktionen bezüglich Ökologie und Erholung nicht mehr wahrnehmen. Als

## Wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in Abteilung Wasser, 80%

ist es Ihre Aufgabe, diese Defizite auszugleichen, namentlich durch die Ausarbeitung und Umsetzung von Revitalisierungskonzepten für Fließgewässer und Seeufer, durch die Förderung eines naturnahen Hochwasserschutzes und die Beurteilung von Gestaltungsprojekten für Fließgewässer. Für diese Bereiche erarbeiten Sie Vorschläge zuhanden der politisch Verantwortlichen (z.B. Gegenvorschlag zur Volksinitiative «Lebendiges Wasser»), sorgen für den Vollzug der gesetzlichen Vorschriften, leiten Expertenmandate, begleiten Forschungsprojekte und sorgen für die Umsetzung der Ergebnisse. Die Stelle ist auf fünf Jahre befristet mit Option auf Verlängerung.

Sie verfügen über einen ETH-Abschluss in Bauingenieur-, Kulturingenieur- oder Umweltwissenschaften oder eventuell über einen Universitätsabschluss in Naturwissenschaften (Biologie), mit Spezialisierung auf Gewässerschutz, namentlich in den Bereichen Revitalisierung, Ökomorphologie und Geschiebe. Zudem bringen Sie mehrjährige Erfahrung auch im Feld mit, wenn möglich im Privatsektor, und sind es gewohnt, komplexe Projekte zu leiten. Sie sind eine dynamische Persönlichkeit und zeigen Eigeninitiative. Sie haben Freude an der Arbeit im Team und am Kontakt mit unseren Partnern in anderen Ämtern, bei den Kantonen sowie in Wissenschaftskreisen und Verbänden. Überzeugungskraft, Souveränität in komplexen Situationen und politisches Flair zählen ebenfalls zu Ihren Stärken. Sie beherrschen zwei Amtssprachen und verfügen über gute Englischkenntnisse. Auch mit den gängigen PC-Programmen (Word, PowerPoint, Excel) sind Sie bestens vertraut.

HMS

### Architekten und Planer AG

Täglich engagiert sich unser Team, bestehend aus 20 Mitarbeitenden dafür, die architektonische und bautechnische Qualität der von uns geplanten Bauten zu steigern. Wir stehen mit viel Engagement dafür ein, trotz Termin- und Kostendruck, unsere Auftraggebenden zufrieden zu stellen. Wir suchen Sie

#### Architektin/Architekt

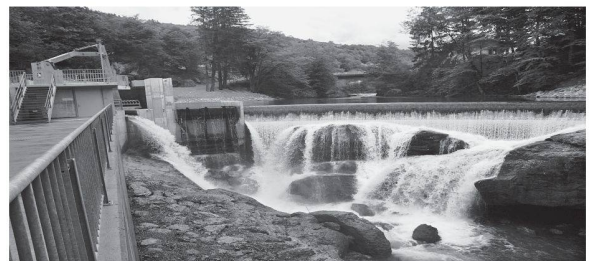
die/der uns in unseren Bestrebungen massgebend unterstützt. Sie wenden die gängigen Arbeitsprozesse routiniert und zuverlässig an und sind auch in hektischen Situationen nicht davon abzubringen, seriös zu arbeiten. Bei der Bauübergabe freuen Sie sich darüber, zusammen mit ihren Teamkolleginnen und Teamkollegen ein qualitativ hochstehendes Gebäude realisiert zu haben.

Wenn Sie an einem Ort arbeiten möchten, wo Sie am Morgen gerne die Bürotüre öffnen, weil wir nicht nur von einem guten Arbeitsklima sprechen, sondern auch etwas dafür unternehmen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

HMS Architekten und Planer AG  
Seestrasse 20, 3700 Spiez

info@hms-architekten.ch  
www.hms-architekten.ch

dipl. Architektin ETH/HTL/FH



## Wasserkraft ist unsere Leidenschaft

Zur Verstärkung unseres Teams im Kraftwerks- und Wasserbau suchen wir am Hauptsitz und in Thusis

### 2 dipl. Bauingenieure 1 Bauzeichner/-in CAD

Interessiert? Für mehr Infos zu den Stellenangeboten und zur Firma besuchen Sie uns unter

www.

# hydro-solar.ch

Hydro-Solar Engineering AG, Bachmatten 9, 4435 Niederdorf  
Markus Hintermann, Tel. 061 963 00 33

Hesse+Schwarze+Partner ist ein führendes Raumplanungsbüro in Zürich.

Wir suchen nach Vereinbarung eine/n

### CAD- und GIS-Bearbeiter/in in der Raum- und Landschaftsplanung

Arbeitspensum 80 - 100%

Sie bearbeiten Projekte in unseren Kernbereichen Siedlung, Landschaft, Umwelt und Energie sowie Arealentwicklung und leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Entwicklung und Darstellung unserer Projekte. Sehr selbständig betreuen Sie unsere EDV-Infrastruktur (Mac und PC).

Wir bieten Ihnen vielfältige Aufgaben in unserem interdisziplinären Team mit 15 Fachpersonen, eine gute technische Infrastruktur, fortschrittliche Anstellungsbedingungen sowie die Möglichkeit, sich weiter zu entwickeln.

Wir erwarten gute Erfahrung in CAD-Programmen (vorzugsweise VectorWorks / Adobe-Palette) und GIS (ArcGIS), Organisationsgeschick und Freude an gestalterischen Aufgaben.

Sind Sie interessiert? Auf Ihre Bewerbung freuen wir uns.  
Ihre Ansprechperson: Christoph Haller (c.haller@hsp-planer.ch)

**Hesse+Schwarze+Partner**  
Büro für Raumplanung AG

Hofackerstrasse 13, 8032 Zürich  
Tel. 044 421 38 38, [www.hsp-planer.ch](http://www.hsp-planer.ch)

Führendes Ingenieurbüro in Lugano mit ca. 20 Mitarbeitern sucht

### DIREKTOR – BAUINGENIEUR DIPL. ETH

Sie verfügen über einige Jahre Planungs- und Ausführungserfahrung, vorzugsweise im Bereich Tiefbau, haben gute Sprachkenntnisse in Deutsch oder Italienisch, haben Eigeninitiative, sind flexibel und selbständig.

Als Direktor übernehmen Sie die Verantwortung für ein qualifiziertes Ingenieurteam und dessen Führung.

Wir bieten Ihnen ein attraktives und angenehmes Arbeitsumfeld mit vielseitigen, interessanten Projekten im Bereich des Tunnel- und Infrastrukturbaus.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Chiffre K98243B KünzlerBachmann Medien AG,  
Postfach 1162, 9001 St. Gallen

Direktion Bildung und Entwicklung  
Bauinspektorat

STADT  
THUN

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir eine/einen

### Sachbearbeiter/in Bauinspektorat (100 %)

**Ihre Aufgaben:** Sie sind verantwortlich für die selbständige Durchführung von Baubewilligungsverfahren. Sie prüfen die Baugesuche formell und materiell, beraten Bauwillige und Architekten, führen Baukontrollen durch und nehmen selbständig Stellung zu Voranfragen.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine bautechnische Ausbildung, idealerweise mehrjährige Berufserfahrung bei einer Baubehörde. Sie haben den Diplomelehrgang für Bernische Bauverwalter/Bauinspektoren abgeschlossen oder sind bereit, diesen zu absolvieren. Zudem haben Sie gute EDV-Anwenderkenntnisse und sind gewandt im mündlichen und schriftlichen Ausdruck. Sie verfügen über Verhandlungsgeschick und sind ein Organisationstalent. Sie sind kontaktfreudig, belastbar und schätzen es, im Team zu arbeiten.

**Interessiert?** Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung, welche Sie **bis am 19. Dezember 2008 an das Personalamt der Stadt Thun, Hofstettenstrasse 12, Postfach 145, 3602 Thun** senden.

Für Fragen steht Ihnen Herr Rudolf Tschan, Bauinspektor (Tel. 033 225 83 85) gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen zur Stelle sowie zur Stadt Thun finden Sie im Internet unter [www.thun.ch](http://www.thun.ch)



East



Africa

### Site engineer Bauführer

One of the leading construction companies in East Africa is looking for a motivated site engineer, age is unimportant.

ROKO Construction Ltd is established in Uganda since 40 years and is strongly present also in Rwanda and Southern Sudan.

Our Swiss-African company offers the possibility to be part of big and interesting projects.

Information and impressions of our company under

[www.roko.co.ug](http://www.roko.co.ug).

Further information also from a director of ROKO Ltd

Kurt Blättler  
Renggstrasse 36  
6052 Hergiswil  
041 630 23 15, 079 710 39 78  
[kublaettler@bluewin.ch](mailto:kublaettler@bluewin.ch)

If you wish a medium or a long-term working relationship, you have an entrepreneurial spirit and you are looking forward to adventures, you could be our man.

Applications and CV to be sent to [m.koehler@roko.co.ug](mailto:m.koehler@roko.co.ug) and [kublaettler@bluewin.ch](mailto:kublaettler@bluewin.ch)

We are looking forward to hearing from you soon.

For the Roko team, Rainer Köhler, chairman



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Bundesamt für Zivilluftfahrt BAZL**

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an folgende Adresse:  
Bundesamt für Zivilluftfahrt, Personal,  
Referenz LFHD, CH-3003 Bern

Für Auskünfte steht Ihnen Frau Heidi Heer, Personal, Tel. 031 325 90 68, gerne zur Verfügung.

Weitere interessante Stellenangebote der Bundesverwaltung finden Sie unter [www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Das Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL) ist für die Aufsicht und die Rahmenbedingungen im Bereich der schweizerischen Zivilluftfahrt zuständig.

Als

## Projektleiter/in Luftfahrthindernisse 80–100%

leiten oder unterstützen Sie Projekte im Bereich der Luftfahrthindernisse nach Annex 14 und 15 der ICAO (International Civil Aviation Organisation). In dieser Funktion sind Sie für die luftfahrtspezifischen Prüfungen sowie für die Freigabe im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen verantwortlich. Sie beurteilen und kontrollieren Sicherheitszonenpläne sowie die Hindernisbegrenzungsflächenkataster der Flugplätze. Die Mitarbeit in der Flughafenzertifizierung gemäss ICAO gehört ebenfalls zu Ihrem Tätigkeitsgebiet.

Wir suchen eine/n Mitarbeiter/in mit einer Fachhochschulausbildung technischer Richtung, vorzugsweise in Richtung Geodäsie und Messtechnik. Wenn Sie in zwei Amtssprachen sowie im Englischen mündlich und schriftlich kommunizieren können, Sinn für interdisziplinäre Arbeit und konzeptionelles Denken mitbringen, sind Sie unser/e zukünftige/r Mitarbeiter/in. Wir erwarten, dass Sie über Durchsetzungsvermögen gepaart mit Verhandlungsgeschick verfügen. Sie beherrschen den Umgang mit gängiger Office-Software und GIS-Fachapplikationen (wenn möglich MapInfo) sowie die Handhabung von Messinstrumenten.

Arbeitsort: Ittigen



KANTON GRAUBÜNDEN

ZUKUNFT

## BAUINGENIEUR/IN ETH/FH ALS LEITER/IN ERHALTUNG KUNSTBAUTEN

Tiefbauamt Graubünden  
Personaldienst  
Grabenstrasse 30  
7001 Chur

**Ihr Aufgabengebiet:** Als Bereichsleiter/in sind Sie zusammen mit Ihrem Team verantwortlich für die Überwachung und Instandhaltung der über 1'500 Brücken, ca. 120 Galerien und Tunnels sowie unzähligen Stütz- und Schutzbauten des kantonalen Strassennetzes. Sie veranlassen und koordinieren die periodischen Inspektionen und die Zustandsüberprüfung der Bauwerke. Sie erarbeiten Instandsetzungskonzepte und sind zuständig für die fach-, termin-, kosten- und qualitätsgerechte Abwicklung der baulichen Erhaltungsmassnahmen von der Budgetierung über die Projektierung, Ausschreibung bis zur Ausführung und Abrechnung. Bei ausgewählten Objekten haben Sie die Gesamt- bzw. die Oberbauleitung inne.

**Ihr Profil:** Für diese vielseitige und anforderungsreiche Position suchen wir eine/n dipl. Bauingenieur/in mit Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau und in der Projektleitung. Sie sind initiativ, selbstständig und überzeugen durch offene Kommunikation. Zudem verfügen Sie über Führungserfahrung, Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick.

**Arbeitsumfang:** 100%

**Arbeitsbeginn:** nach Vereinbarung

**Arbeitsort:** Chur

**Anmeldefrist:** 31. Januar 2009

**Kontaktperson:** Heinrich Figi, Telefon 081 257 38 18, [heinrich.figi@tba.gr.ch](mailto:heinrich.figi@tba.gr.ch)

**Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie uns bitte Ihr Bewerbungsschreiben samt Lebenslauf und Zeugniskopien. Sie finden uns auch im Internet unter [www.gr.ch/stellen](http://www.gr.ch/stellen)**

# vorbürger

Eine Unternehmung der  
**Sutter Ingenieur- und Planungsbüro AG**

Wir sind ein modern geführtes kleineres Ingenieurbüro mit Sitz in Reinach BL. Wir suchen eine/einen

## BauingenieurIn FH (Teilpensum möglich nach Absprache)

**Ihr zukünftiges Arbeitsgebiet umfasst:**

- ▶ Selbständige Projekt- und Bauleitung von Tiefbauprojekten
- ▶ Einsatz in den Fachgebieten Verkehr/Erschliessung und Siedlungswasserbau

**Wir erwarten von Ihnen:**

- ▶ Ausbildung als BauingenieurIn FH
- ▶ Sicher im Umgang mit Office-Programmen (Word, Excel)
- ▶ Initiative; teamorientiertes und gleichwohl selbständiges Arbeiten
- ▶ Sprachlich gewandt, kommunikativ
- ▶ Freude an Kundenkontakten
- ▶ Führerausweis (Kategorie PW)

**Wir bieten Ihnen:**

- ▶ Interdisziplinäre, interessante Tätigkeit in einem ambitionierten, innovativen Team
- ▶ Ausbaufähige Stelle
- ▶ Möglichkeit zur Weiterbildung

Sind Sie unser/e zukünftige/r Mitarbeiter/in? Dann senden Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Foto an:

Hans Vorbürger AG  
Hauptstrasse 52, 4153 Reinach BL  
z.Hd. Frau S. Huber, Tel. 061 935 10 26  
E-Mail: [silvia.huber@vorbuerger-ag.ch](mailto:silvia.huber@vorbuerger-ag.ch)

In unserem mittelgrossen, modern ausgerüsteten Ingenieurbüro mit Niederlassungen in Aarau, Bern und Olten bearbeiten wir interessante und anspruchsvolle Projekte aus dem ganzen Spektrum des Ingenieurwesens.

Zur Verstärkung unseres Teams in Olten suchen wir zwei

### dipl. Bauingenieure/innen ETH / FH

für die Fachgebiete

**Tiefbau, Strassen-/Bahnbaubau, Siedlungswasserbau und Tunnelbau/Tunnelinstandsetzung.**

Sie arbeiten in kleinen interdisziplinären Projekt-Teams, leiten anspruchsvolle Projekte und pflegen Kontakte zu Auftraggebern, Partnerbüros und Unternehmern.

Sie sind initiativ und haben Freude an der Lösung von nicht alltäglichen Aufgaben, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung oder Kontaktaufnahme mit unserem Herrn W. Kradolfer.



**Rothpletz, Lienhard + Cie AG**  
Projektierende Bauingenieure SIA  
Aarauerstrasse 50  
4600 Olten  
Tel. 062 287 13 11  
www.rothpletz.ch



**TRACHSEL STEINER + PARTNER AG**  
DIPL. ARCHITEKTEN ETH / SIA  
Seftigenstrasse 41, Postfach, 3000 BERN 14

Mittelgrosses Architekturbüro in der Stadt Bern sucht einen engagierten/eine engagierte

### Bauleiter/in Hochbau oder Architekt/in FH/HTL

mit Erfahrung in der Ausführung von anspruchsvollen Neu- und Umbauten.

Sie besitzen ein flexibles, belastbares und zuverlässiges Organisationstalent mit einigen Jahren Berufserfahrung in der Schweiz und kennen sich aus mit Terminplanungen, Devisierungen, Kostenkontrolle, Vector Works sowie dem Bauad-Programm Winbau. Wenn Sie es gewohnt sind, Verantwortung zu übernehmen und selbständig zu arbeiten, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Wir bieten Ihnen interessante Bauaufgaben mit stets neuen Herausforderungen in einem dynamischen Arbeitsumfeld und einem motivierten Team. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an: Trchsel Steiner + Partner AG, dipl. Architekten ETH/SIA, Seftigenstr. 41, CH-3000 Bern 14  
Tel. 031 378 79 79 Herr Martin Steiner  
www.ts-p.ch

STADT AARAU



Aarau ist Wohnort von rund 16'000 Personen und das kulturelle, soziale und wirtschaftliche Zentrum für 80'000 Menschen im Umkreis von 15 Kilometern



Aarau  
nachhaltig und innovativ

Das Stadtbauamt Aarau,  
Sektion Tiefbau sucht eine/-n

## Bauingenieur/-in evtl. Ingenieurbiologe/-in (100%)

**Ihre Aufgabenschwerpunkte:**

- Planung, Projektierung und Baubegleitung der Neu- und Ausbauten sowie Erneuerung städtischer Tiefbauten (Strassen, Brücken, Trag- und Stützkonstruktionen) zu ca. 50%
- Naturschutz, Nachhaltigkeit und entsprechende Öffentlichkeits- und Kommissionsarbeit zu ca. 50%

**Ihr Anforderungsprofil:**

- Eine den Aufgaben entsprechende Ausbildung (FH oder HTL)
- Fachliche Kompetenz in den Bereichen allgemeiner Tiefbau und Naturwissenschaften
- Einige Jahre Berufspraxis
- Konsensfähigkeit und Sinn für Zusammenarbeit
- Selbständigkeit und Initiative
- Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Kontaktfreude und Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck

Es erwartet Sie eine interessante, breit gefächerte, anspruchsvolle und verantwortungsvolle Tätigkeit in unserer lebhaften Kantonshauptstadt, die sich derzeit in vielfältiger Weise entwickelt.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an die Stadt Aarau, Patrick Walde, Personalleiter, Rathausgasse 1, 5000 Aarau. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Peter Mühlebach, Leiter Sektion Tiefbau, Stadtbauamt Aarau, Telefon 062 836 05 33 oder E-Mail peter.muehlebach@aarau.ch



UNIVERSITÄT  
BERN

**Die Universität Bern**

sucht per April 2009 oder nach Vereinbarung

### Architektin, Planerin/Architekt, Planer

15 000 Studierende, über 5000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und über 100 Institute der unterschiedlichsten Forschungsbereiche – die Universität und die Pädagogische Hochschule Bern (PHBern) gehören zu den vielfältigsten Institutionen im Kanton Bern und verfügen über eine entsprechend komplexe und anspruchsvolle Rauminfrastruktur.

Die Abteilung Bau und Raum begleitet zusammen mit den Nutzern und der kantonalen Verwaltung die raumbezogenen Projekte der Universität und teilweise der PHBern: Die Spannweite der Tätigkeit erstreckt sich von langfristigen räumlichen Entwicklungsplanungen über Raumbedarfsanalysen und Raumoptimierungsprozesse bis zur nutzerseitigen Begleitung von Bau- und Einrichtungsprojekten. Sie verstärken unser kleines Team bei der Projektsteuerung dieser vielfältigen Aufgaben.

**Wir erwarten von Ihnen**

- Hochschul- oder Fachhochschulbildung
- Interesse und Engagement für die Nutzungs- und Betriebsaspekte des Bauens
- Erfahrung in Planung und Projektmanagement
- Kompetenz im Umgang mit Nutzern und Behörden
- Freude an der Bearbeitung unterschiedlichster Aufgaben

Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis am 4. Januar 2009 an: Universität Bern, Verwaltungsdirektion, Abt. Bau und Raum, Gesellschaftsstr. 6, 3012 Bern.

Weitere Auskünfte: Kilian Bühlmann 031 631 38 03  
kilian.buehlmann@bau.unibe.ch / www.bau.unibe.ch

Die Sanierung des Schweizerischen Landesmuseums, Brücken für die Glattalbahnen oder ein achtgeschossiger Bürobau am Bahnhof Winterthur sind einige der faszinierenden Objekte, für die wir uns zurzeit engagieren. Unsere Arbeitsfelder umfassen vielfältige und spannende Projekte im Ingenieurhochbau, Brückenbau sowie Baugruben/Fundationen.

Zur Erweiterung unseres motivierten Teams suchen wir einen/eine

## dipl. Bauingenieur/in ETH/FH

mit hoher Fachkompetenz und Erfahrung in allen Bereichen der Tragwerksplanung und Bauleitung. Arbeiten von der Projektierung über die Beratung und Verhandlung bis zur Detailentwicklung gehören zu Ihren vielseitigen Tätigkeiten.

Wenn Sie versiert, offen und kreativ sind, erwartet Sie ein anregendes Arbeitsumfeld mit herausfordernden Aufgaben. Für eine/n engagierte/n und teamfähige/n Bewerber/in besteht die Möglichkeit, Aufgaben in der Geschäftsleitung zu übernehmen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**APT** Ingenieure GmbH, z.Hd. Andreas Lutz, Hofwiesenstr. 3, Postfach, 8042 Zürich, Tel. 044 254 30 30, [www.apting.ch](http://www.apting.ch)

Zur Verstärkung unseres Teams in Lugano, suchen wir eine/einen

## Bauingenieurin / Bauingenieur ETH als Projektmitarbeiter/in und Projektleiter/in

im Bereich des Tunnelbaus – Projekt Alptransit, Galleria di Base del Ceneri.

Vorzugsweise verfügen Sie über Eigeninitiative, Flexibilität und einige Jahre Erfahrung. Gute Italienisch- und Deutschkenntnisse sind von Vorteil.

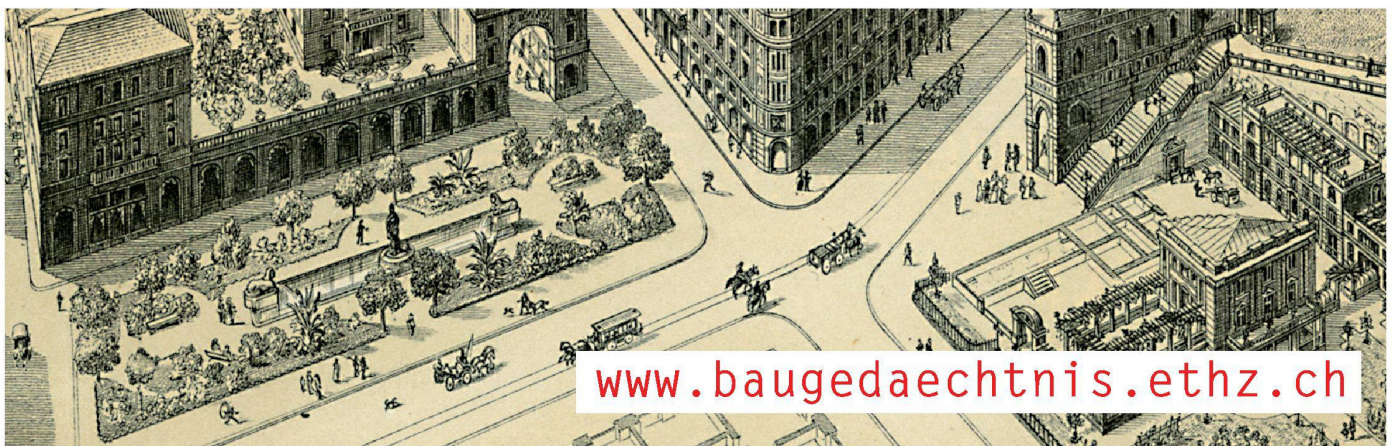
Wir bieten Ihnen ein attraktives und angenehmes Arbeitsumfeld mit vielseitigen, interessanten Projekten sowie die Möglichkeit, selbständig anspruchsvolle Projekte im Tunnel- und Infrastrukturbau zu leiten.

Ihr attraktiver Arbeitsort befindet sich im schönen Kanton Tessin, in Zentrum von Lugano.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Pini & Associati, z.H. Frau Melania Laurenti, Via Besso 7, 6900 Lugano

**Pini & Associati**  
consulenti ingegneri da 50 anni



[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)



**Kanton St.Gallen**

Das Tiefbauamt des Kantons St.Gallen sucht per 1. April 2009 oder nach Vereinbarung eine/einen

## Projektleiterin/Projektleiter Kunstbauten

Ihr Verantwortungsbereich umfasst die Überwachung, Überprüfung, Massnahmenplanung und Projektleitung von Erhaltungsmassnahmen der bestehenden Kunstbauten sowie die Projektbegleitung von Neubauten.

Wir erwarten von Ihnen ein abgeschlossenes Bauingenieurstudium an einer Hochschule oder Fachhochschule und ausgewiesene Erfahrung in der Projektierung und Ausführung von Kunstbauten.

Weitere Informationen zu dieser Stelle finden Sie im Internet unter: [www.stellen.sg.ch](http://www.stellen.sg.ch) > Baudepartement

Stellen beim Kanton SG: [www.stellen.sg.ch](http://www.stellen.sg.ch)

Siehe auch: Amtsblatt

B  
Ü  
R  
O  
B

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir

**Architekten\_innen**

als Projektleiter\_in mit Erfahrung in der Leitung grösserer und komplexer Bauaufgaben, sowie als Sachbearbeiter\_in für Entwurf und Konstruktion.

Wir bieten die Mitarbeit an interessanten und anspruchsvollen Projekten, sowie ein kreatives und kollegiales Umfeld im Zentrum von Bern.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung.

Büro B Architekten und Planer AG  
Münzgraben 6, 3011 Bern, [www.buero-b.ch](http://www.buero-b.ch)

**halter partner architekten ag**

Für die Mitarbeit an anspruchsvollen Projekten suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

**Architekten/in als Projektleiter/in**

Sie engagieren sich mit Freude in der planerischen Entwicklung und Umsetzung von architektonischen Konzepten und Entwürfen.

Sie bringen eine abgeschlossene Ausbildung und bereits erste Berufserfahrung mit und weisen überzeugende Fähigkeiten in der Gestaltung und Konstruktion aus. Der sichere Umgang mit den Arbeitsmitteln gehört zu Ihrem Grundrepertoire (vorzugsweise ArchiCAD).

Wir sind ein eingespieltes Team und bieten Ihnen eine ausbaufähige Stelle im Zentrum von Rapperswil am Zürichsee.

Auf Ihre Bewerbung freuen wir uns.

**Halter Partner Architekten AG** Thomas Halter  
Rathausstr. 2 | PF 1439 | 8640 Rapperswil SG | Tel. 055 220 62 62  
[kontakt@halter-architekten.ch](mailto:kontakt@halter-architekten.ch) | [www.halter-architekten.ch](http://www.halter-architekten.ch)

**MARTI PARTNER ARCHITEKTEN UND PLANER AG**  
REGIONAL-, ORTS-, QUARTIER-, GESTALTUNGSPLANUNG  
HOFACKERSTRASSE 13, 8032 ZÜRICH TEL. 044 422 51 51 FAX 044 381 62 01  
AUGUSTIN KELLER-STRASSE 22, 5600 LENZBURG TEL. 062 891 68 88 FAX 062 891 68 75

e-mail: [planung@martipartner.ch](mailto:planung@martipartner.ch)  
[www.martipartner.ch](http://www.martipartner.ch)



Wir beraten vorwiegend Gemeinden und kantonale Amtsstellen in allen raumplanerischen Fragestellungen.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

**eine Raumplanerin/einen Raumplaner**

Sie möchten sich in einem kleinen interdisziplinären Team engagieren, sind gewohnt, selbständig zu arbeiten, und haben ein sicheres Auftreten.

Wir bieten Ihnen eine selbständige Stelle im Bereich Raumentwicklung sowie die Chance, mittelfristig Partner zu werden.

Für Fragen stehen Ihnen die Partner Claude Ruedin, Thomas Meier und Thomas Rubin gerne zur Verfügung. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

**GSTAAD**  
COME UP - SLOW DOWN

Wir suchen

**BAUINGENIEURIN  
BAUZEICHNERIN**

Für Grossprojekte im Bauingenieur-Hochbau und -Tiefbau.  
Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Egger Ingenieure AG**  
Chalet Segona, 3780 Gstaad, Tel. 033 748 84 22  
Herr Walter Egger, [w.egger@eggering.ch](mailto:w.egger@eggering.ch)  
[www.eggering.ch](http://www.eggering.ch)

Afin de compléter son équipe, **group8** architectes à Genève cherche, de suite ou à convenir, un architecte diplômé EPF/HES ou équivalent répondant au profil suivant :

- 4 ans d'expérience minimum - avec une spécialisation dans la direction des travaux ou direction architecturale de projets exigeants
- Connaissances approfondies de la construction
- Connaissance approfondie de la gestion et coordination des mandataires externes ; relations aisées avec les maîtres d'ouvrages, mandataires spécialisés et entreprises
- Réactivité, dynamisme, autonomie
- Sens du détail
- Grand sens des responsabilités

Connaissances Autocad 2000 et environnement Microsoft Office XP requises.

**group8** offre un environnement de travail jeune et dynamique fondé sur les échanges, la synergie, la recherche et la qualité architecturale. **group8** favorise le travail en équipe avec des personnes diverses en compétences et en expériences, ceci dans l'objectif d'enrichir la culture de travail de l'agence. **group8** travaille aujourd'hui sur des projets d'envergure avec des clients prestigieux.

Contact : [daniel.zamarbide@group8.ch](mailto:daniel.zamarbide@group8.ch)  
group8, rue Boissonnas 20, 1227 Acacias-Genève  
Internet : [www.group8.ch](http://www.group8.ch)

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung:

**Architekt/in ETH oder HTL/FH**

mit langjähriger Ausführungserfahrung zur Mitarbeit an verschiedenen Projekten. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**Bünzli & Courvoisier Architekten ETH/SIA/BSA**  
Limmatstr. 285 8005 Zürich Tel. 044 / 274 10 60

ATELIER FÜR  
ARCHITEKTUR UND PLANUNG AG ERLACHSTRASSE 14 3012 BERN T 031 380 16 20 F 031 380 16 30  
**AAP**

Für die Leitung unserer Entwurfsabteilung suchen wir

**Entwurfs-Architektin  
Entwurfs-Architekt**

Sind Sie eine engagierte Persönlichkeit mit mehrjähriger Berufserfahrung, die kreativ, leistungsorientiert, selbständig und in unserem Team mitarbeiten möchte?

Zu Ihren Aufgaben gehören

- die Unterstützung der Geschäftsleitung im Bereich Entwurf
- das Leiten des Entwurfsteams
- die Betreuung sämtlicher Entwurfsaufgaben
- Begleiten und Mitarbeiten an Wettbewerben, Projektstudien, Vorprojekten und Bauprojekten.

Wir setzen unternehmerisches Denken und Handeln voraus. Im Weiteren erwarten wir sehr gute EDV- und CAD-Kenntnisse.

Anstellungsbedingungen und Eintritt nach Vereinbarung. Auf ihre vollständige Bewerbung freut sich das AAP-Team.

AAP Atelier für Architektur und Planung

Tel. 031 380 16 22  
[markus.ammon@aap.ch](mailto:markus.ammon@aap.ch)



Wir sind ein in der Schweiz führendes Unternehmen für Beratung, Aus- und Weiterbildung, Prüfung und Entwicklung mit Schwerpunkt mineralische Bindemittel. Unsere Fachveranstaltungen für Ingenieure und Architekten (Bau und Wissen) sowie für Baupraktiker zum Thema Beton und Betonbau sind in der Schweiz anerkannt und geschätzt.

Wir suchen für die Geschäftsstelle Wildegg nach Vereinbarung eine offene, im Bauwesen gut vernetzte und unternehmerisch handelnde Persönlichkeit als

### Leiter/in Aus- und Weiterbildung im Bauwesen

Als Leiter/in des Profitcenters führen Sie den Bereich selbstständig. Sie sind verantwortlich für die Qualität unseres Angebots und den wirtschaftlichen Erfolg unserer Veranstaltungen. Sie entwickeln unser Aus- und Weiterbildungsangebot laufend weiter. Zu ihren Aufgaben gehören die Entwicklung, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen im Schulungszentrum der TFB Wildegg und an externen Standorten. Sie pflegen ein gutes Beziehungsnetz zu den Referenten und anderen Bildungsinstitutionen und treten selber als Referent/in auf.

Bei Eignung und Interesse besteht nach der Einarbeitung die Möglichkeit, in der Geschäftsleitung der TFB mitzuwirken.

#### Anforderungen

- **Hochschulabschluss als Bau- oder Werkstoffingenieur/in oder als Naturwissenschaftler/in** mit Interesse an Beton und Betonbauten
- Freude am Bildungswesen, didaktische Kompetenz, gute organisatorische Fähigkeiten, Führungserfahrung von Vorteil
- Offen, kommunikativ, innovativ, gut vernetzt in der Schweizer Bauwirtschaft
- Stilsichere, mündliche und schriftliche Ausdrucksweise in der deutschen Sprache

Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, gute Sozialleistungen, eine angenehme Arbeitsatmosphäre, Weiterbildungsmöglichkeiten sowie interessante, anspruchsvolle Aufgaben.

Informationen über die TFB erhalten Sie unter [www.tfb.ch](http://www.tfb.ch). Fachliche Auskünfte erteilt Ihnen Herr Fernand Deillon, Tel. 062 887 72 28. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie an Herrn Dr. Fritz Hunkeler, Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg.



Ingenieure | Planer | Geometer

- **wir planen** • für die umwelt • für den kunden • für das unternehmen • was planen sie?

### unser bedarf bauingenieur/in und/oder techniker/in

planung / infrastruktur

- **ihre baustellen** • realisierung von neubauten, umbauten und anspruchsvolle instandsetzungen • ausarbeitung und durchführung von submissionen • unterstützung bei akquisitionen • kosten- und terminkontrolle • mitarbeit in der bauvorbereitung und kalkulation • mitarbeit bei der erstellung von offeren • kontakt mit vertretern der bauherren und behörden
- **ihr ausgangspunkt** • zweigniederlassung affoltern am albis
- **unsere merkmale** • realistisch • lebensfroh • professionell • sozial • offen • wagemutig
- **ihr hintergrund** • diplom eth oder fh • fundiertes fachwissen ingenieurbau • praktische erfahrung in der leitung komplexer projekte • sicheres auftreten • unternehmergeist
- **ihre pluspunkte** • querdenker • tatendrang • teamgeist • lebenslust • aufbauend
- **unser anbot** • eine vielseitige tätigkeit mit entwicklungs-potenzial • jahresarbeitszeit • soziales betriebsklima • klare ziele und aufgaben verbunden mit der notwendigen kompetenz und verantwortung • persönliche weiterbildung

- weitere details •

[www.ewp.ch](http://www.ewp.ch)

- **kontakt** • nelda ebner • e-mail [nelda.ebner@ewp.ch](mailto:nelda.ebner@ewp.ch) • telefon direkt 0041 (0)52 354 22 27

ewp ag effretikon • rikonstrasse 4 • ch 8307 effretikon

# KNELLWOLF

Erfolgsmanagement für Planung • Bau • Immobilien

## Sie machen sich Gedanken über die weitere Zukunft Ihres Unternehmens?

Unsere Auftraggeberin – eine modern geführte, erfolgreiche Ingenieurunternehmung mit über 50 qualifizierten Mitarbeitern, die in den letzten Jahren ihre Marktstellung kontinuierlich weiter ausgebaut hat – will den Bereich Trinkwasser verstärken.

### Zum Kauf oder als Beteiligung gesucht: Ingenieurbüro mit Stärken im Trinkwasser – Wasserbau – Umwelt

Ideale Partner sind Ingenieurbüros mit Know-how und Beziehungen in der Wasserversorgung in der Deutschschweiz, die ca. 5 bis 20 Mitarbeiter beschäftigen und in nächster Zeit die Nachfolge regeln oder als Mitglied einer grösseren in verschiedenen Bereichen führenden Unternehmensgruppe die Zukunft erfolgreich gestalten wollen.

Heinz Knellwolf freut sich, Sie über die Chancen zu informieren. Rufen Sie ihn zur Vereinbarung eines vertraulichen Gesprächs an.

**Knellwolf & Partner AG** · Schaffhauserstrasse 272 · 8057 Zürich · T 079 417 27 20 · heinz@knellwolf.com · www.knellwolf.com

### Nähe Sportanlage Utogrund, 8047 Zürich

zu vermieten nach Vereinbarung

### 118 m<sup>2</sup> Büro-/Atelierfläche im 2. OG

Die hellen ausgebauten Räume befinden sich an ruhiger Lage und sind unterteilt in drei Räume mit Deckenbeleuchtung.

Auf Wunsch mit Sekretariatsbenützung. Parkplätze können dazugemietet werden.

Miete pro Monat inkl. NK CHF 2350.–

Weitere Auskünfte erteilt gerne:

Frau Monica Studer, Tel. 044 341 29 79

### Zu verkaufen Heliomaschine Océ 4025 mit Untergestell

Arbeitsbreite: 1200 mm

Entwickler: Océ Diazo

Abmessungen: B = 1830 mm, T = 900 mm, H = 437 mm

Preis: Fr. 500.–

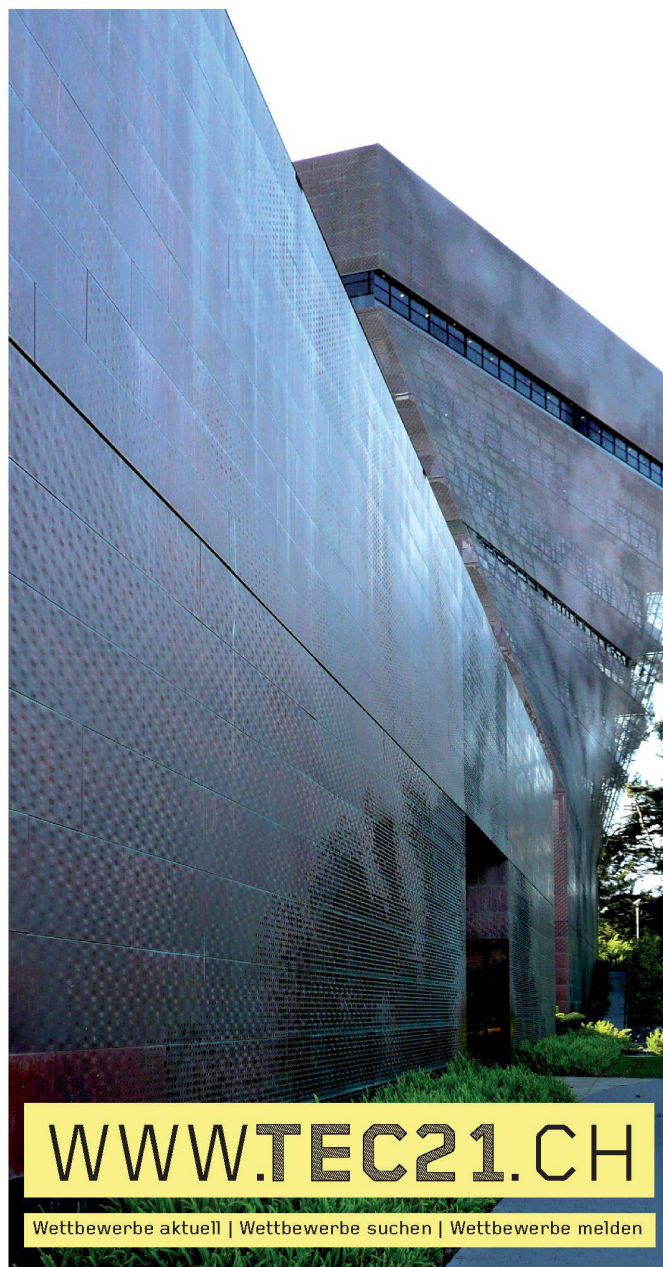
Anfragen: Ing.- und Vermessungsbüro GEO Grischa AG, Via Mezdi 6, 7500 St. Moritz, Tel. 081 830 05 50

## STELLENGESUCH

### Bauingenieur FH

mit langjähriger fundierter Erfahrung in Planung und Ausführung in den Bereichen Allgemeiner und Spezialtiefbau, Deponie- und Untertagbau sucht eine neue Herausforderung im Grossraum Kanton Bern.

Sie erreichen mich unter Chiffre K98274B KünzlerBachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen oder 079 531 07 03.



WWW.TEC21.CH

Wettbewerbe aktuell | Wettbewerbe suchen | Wettbewerbe melden

# Bauen mit Verantwortung. Leben in Behaglichkeit.



agor, Zürich



Praxiserprobte Dämm Lösungen mit Isover-Glaswolle.  
Clever dämmen – [www.isover.ch](http://www.isover.ch)

**ISOVER**  
A Saint-Gobain Company

## ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

## REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Volontärin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Mösching (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG, Bern), Layout  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

## REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Keller (jk) Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [jenny.keller@sia.ch](mailto:jenny.keller@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

## HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
134. Jahrgang, Auflage: 11050 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge  
haftet die Redaktion nicht.

## ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 280.– | Ausland: Fr. 365.– | Euro 244.–  
Studierende CH: Fr. 140.– | Studierende Ausland: Fr. 225.– |  
Euro 150.–  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 192.– | Euro 128.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 117.– |  
Euro 78.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 62 53

## ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

## EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

## INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

## DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

## BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dübikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

## TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>